



**Українська Греко-Католицька
Церква Св. Софії
St. Sophia Ukrainian Greek-Catholic
Church**



8312 White Oak Road, Garner, NC 27529

Phone: (919) 376-8099

www.stsophiaugcc.com

вч. архипресвітер Марко Шуї, Декан Середньо-атлантичного
деканату

о. Матей Шрьодер, Парох

Very Reverend Archpriest Mark Shuey, Dean of the Mid-Atlantic
Deanery

Rev. Matthew Schroeder, Pastor

Слава Ісусу Христу! / Glory to Jesus Christ!

2 серпня 2026/2 August 2026

10-а Неділя після Зіслання Св. Духа

10th Sunday after Pentecost



ОГОЛОШЕННЯ

6 СЕРПНЯ — ПРЕОБРАЖЕННЯ ГОСПОДА, БОГА І СПАСИТЕЛЯ НАШОГО ІСУСА ХРИСТА

Цей четвер, 6 серпня, є обов'язковим святом для всіх канонічних членів Української Греко-Католицької Церкви. У нас два богослужіння: Велика Вечірня з Литією, середа, 5 серпня, о 18:00, та Божественна Літургія, четвер, 6 серпня, о 18:00. Благословення плодів відбудеться після обох богослужінь.

ПОЧАТОК УСПЕНЬСЬКОГО ПОСТУ — СПАСІВКА

Успенський піст (Спасівка), яким ми готуємося до свята Успіння Пресвятої Богородиці (15 серпня), починається в понеділок, 3 серпня, і триває до Дев'ятого часу 14 серпня. Це період посту в нашій Церкві, який має давнє походження. Застосовуються звичайні правила посту.

МОЛИТОВНІ НАМІРЕННЯ

Просимо молитися за здоров'я пані Володимири, пані Анни, нашого отця пароха, Олі, отця Марка Шуя, за пана Паладійчука, пана Роберта Речіньєло, Джанит Гемингвей, Павла Фернандез, Джо-Ан Нагірної, Ольги Бодурінової та за всіх у парафії і в наших сім'ях, які потребують молитов.

Також у своїй любові моліться за здоров'я нашого ближнього, Дена Тауера.

Якщо у Вас особливі намірення, прошу подати їх до бюлетеню, і ми всі як парафіяльна родина зможемо молитися за Вашу потребу.

ЩИРО ДЯКУЄМО НАШИМ ЖЕРТВОДАВЦЯМ...

Нехай Господь Бог пом'яне вашу добросердечність у Його Царстві!

ANNOUNCEMENTS

6 AUGUST—THE TRANSFIGURATION OF OUR LORD, GOD AND SAVIOR JESUS CHRIST

This coming Thursday, 6 August is a holy day of obligation for all canonical members of the Ukrainian Greek-Catholic Church. We have two services: Great Vespers with Lytiya, Wednesday, 5 August at 6 PM and Divine Liturgy, Thursday, 6 August at 6 PM. The Blessing of Fruit will occur after both services.

THE BEGINNING OF THE DORMITION FAST—THE LENT OF THE MOTHER OF GOD (SPASIVKA)

The Lent of the Mother of God (Spasivka), the fast by which we prepare for the feast of the Dormition of the Most Holy Mother of God (15 August) begins on Monday, 3 August and lasts until after the Ninth Hour on 14 August. This is a period of fasting in our Church, which is of ancient origin. The usual fasting guidelines apply.

PRAYER INTENTIONS

* Please continue to pray for the health our parishioners and friends: pani Volodymyra Paladiychuk, pani Anna, Father Mark Shuey, Mr. Paladiychuk, Robert Reciniello, Janet Hemingway, Paul Fernandez, Mary Jo Smith, JoAnn Nahirny, Olga Bodurinova, and for all our parishioners and their needs.

Also, in your charity, pray for the health of our neighbor, Dan Tower.

Also, if you have a special intention, consider placing a prayer request in the bulletin, so we as a parish family may pray for you.

HEARTFELT THANKS TO ALL OUR DONORS...

May the Lord remember your kindness in His Kingdom!

Weekly Donation Report / Тижневий звіт пожертв

Income/Прибуток	26 July 2026
Недільна Збірка/ Sunday Collection	\$2,782.11
Свічки/Candles	\$68
Сума/ Total	\$2,850.11
Тижневий бюджет/ Weekly Budget	\$1,460
Відмінність/ Difference	\$1,390.11

Relief for Ukraine:

Розклад Богослужіння/ Schedule of Divine Services

2.VIII.2026 Неділя/ Sunday 10-А НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА (ГЛАС 1)/ 10TH SUNDAY AFTER PENTECOST (TONE 1) Divine Liturgy (English) Служба Божа (українською)	8:30 AM 10:30 AM
4.VIII.2026 вівторок/ Tuesday Служба Божа/Divine Liturgy	5 PM
5.VIII.2026 середа/Wednesday Служба Божа/Divine Liturgy Велика Вечірня з Литією/Great Vespers with Lytiya	10 AM 6 PM
6.VIII.2026 четвер/Thursday Преображення ГНІХ/Transfiguration of Our Lord Служба Божа/Divine Liturgy	6 PM
7.VIII.2026 п'ятниця/Friday	

Служба Божа/Divine Liturgy	5 PM
8.VIII.2026 субота/Saturday	
Служба Божа/Divine Liturgy	10 AM
Vespers/ Вечірня	5:30 PM
9.VIII.2026 Неділя/ Sunday	
11-А НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА (ГЛАС 2) ПОСВЯТТЯ ПРЕОБРАЖЕННЯ; СВ. АПОСТОЛА МАТІЇ/ 11TH SUNDAY AFTER PENTECOST (TONE 2) POSTFEAST OF TRANSFIGURATION; HOLY APOSTLE MATTHIAS	
Divine Liturgy (English)	8:30 AM
Служба Божа (українською)	10:30 AM

Сповідь/ Confession: 20 хвилин до кожної Літургії/ 20 minutes before each Liturgy.

10-а Неділя після Зіслання Святого Духа (Глас 1)

Тропар, Глас 1

Хоч запечатали камінь юдеї*
і воїни стерегли пречисте
тіло Твоє,* воскрес Ти,
Спасе, на третій день*,
даруючи життя світові.*
Тому сили небесні зивали до
тебе, Життєдавче:* Слава
воскресінню Твоєму,
Христе,* слава царству
Твоєму,* слава провидінню
Твоєму,* єдиний
Чоловіколюбче.

Слава...

10th Sunday After Pentecost (Tone 1)

Tropar, Tone 1

Though the stone was sealed by
the Judeans* and soldiers
guarded Your most pure body,*
You arose, O Saviour, on the
third day,* and gave life to the
world.* And so the heavenly
powers cried out to You, O Giver
of Life:* Glory to Your
resurrection, O Christ!* Glory to
Your kingdom!* Glory to Your
saving plan,* O only Lover of
Mankind.

Glory...

Кондак, Глас 1

Воскрес ти у славі як Бог із гробу* і світ з Собою воскресив,* людське єство Тебе, як Бога, оспівує і смерть щезла.* Адам же ликує, Владико,* і Єва нині, з узів визволившись, радіє, взиваючи: Ти, Христе, Той, Хто всім подає воскресіння.

і нині...

Богородичний, Глас 1

Коли Гавриїл звістив Тобі, Діво: Радуйся!* то з цим голосом прийняв тіло Владика в Тобі, святім кивоті,* як мовив праведний Давид,* і Ти з'явилася просторішою небес, носивши Творця свого.* Слава Тому, що поселився в Тобі!* Слава Тому, що вийшов з Тебе!* Слава Тому, що визволив нас народженням Твоїм.

Прокімен, Глас 1

Милість Твоя, Господь хай буде над нами, бо ми надіялись на Тебе.
С. Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала.

**ДО КОРІНТЯН І-ШЕ
ПОСЛАННЯ
СВЯТОГО АПОСТОЛА
ПАВЛА ЧИТАННЯ:**

Kondak, Tone 1

You arose in glory from the tomb* and with Yourself You raised the world.* All humanity acclaims You as God,* and death has vanished.* Adam exults, O Master,* and Eve, redeemed from bondage now, cries out for joy:* “ You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all.”

Now...

Theotokion, Tone 1

When Gabriel uttered to you, O Virgin, his “Rejoice!”—at that sound the Master of all became flesh in you, the Holy Ark. As the just David said, you have become wider than the heavens carrying your Creator. Glory to Him Who dwelt in you! Glory to Him Who came forth from you! Glory to Him Who freed us through birth from you!

Prokimen, Tone 1

Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.
v. Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous.

**A READING FROM THE 1st
LETTER OF SAINT PAUL,
THE APOSTLE, TO
CORINTHIANS:**

Браття, Бог поставив нас, апостолів, останніми, наче приречених на смерть, адже ми стали видовищем для світу, для ангелів і для людей. Ми нерозумні заради Христа, ви ж мудрі в Христі; ми немічні, ви сильні; ви в пошані, ми в безчесті. Навіть тепер ми голодні та спрагли, голі й биті; ми тиняємося, трудимося, працюючи власними руками. Коли нас ображають, ми благословляємо, коли переслідують – терпимо, коли лають – молимося; ми стали, наче сміття для світу, як покидьки для всіх аж досі. Не соромлячи вас, це пишу, але повчаю як своїх любих дітей. Бо хоч і маєте безліч учителів у Христі, але батьків небагато; я ж через Євангеліє породив вас у Христі Ісусі. Тож благаю я вас: наслідуйте мене, [як і я – Христа].
(1 Кр.4:9-16)

Алилуя, Глас 1

Бог, що дає відплату мені і покорив народи мені.

С. Ти, що звеличуєш спасіння царя і даєш милість помазаннику своєму Давидові і родові його повіки.

**ВІД МАТЕЯ СВЯТОГО
ЄВАНГЕЛІЯ ЧИТАННЯ:**

Brethren, I think that God has exhibited us apostles as the last of all, like people sentenced to death, since we have become a spectacle to the world, to angels and human beings alike. We are fools on Christ's account, but you are wise in Christ; we are weak, but you are strong; you are held in honor, but we in disrepute. To this very hour we go hungry and thirsty, we are poorly clad and roughly treated, we wander about homeless and we toil, working with our own hands. When ridiculed, we bless; when persecuted, we endure; when slandered, we respond gently. We have become like the world's rubbish, the scum of all, to this very moment. I am writing you this not to shame you, but to admonish you as my beloved children. Even if you should have countless guides to Christ, yet you do not have many fathers, for I became your father in Christ Jesus through the gospel. Therefore, I urge you, be imitators of me. (1 Cor. 4:9-16)

Alleluia, Tone 1

God gives me vindication, and has subdued people under me.

v. Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to His posterity for ever.

**A READING FROM THE
HOLY GOSPEL
ACCORDING TO**

В той час якийсь чоловік приступив до Ісуса і, впавши Йому до ніг, каже: Господи, помилуй мого сина, бо він – сновида і тяжко страждає: часто кидається у вогонь і часто у воду. Я привів його до Твоїх учнів, та вони не могли його оздоровити. А Ісус сказав у відповідь: О роде невірний і розбещений, доки буду з вами? Доки терпітиму вас? Приведіть Мені його сюди! І погрозив йому Ісус, і біс вийшов з нього: тієї ж миті юнак одужав. Тоді учні, прийшовши до Ісуса, Який був на самоті, запитали: Чому ми не змогли його вигнати? Він сказав їм: Через ваше маловір'я. Запевняю вас: коли будете мати віру, як гірчичне зерно, то скажете цій горі: Перейди звідси туди! – і вона перейде; і нічого не буде для вас неможливого. [Цей же рід не виходить інакше – тільки молитвою і постом]. Коли вони зібралися в Галилеї, Ісус сказав їм: Син Людський буде виданий у руки людям, і вони Його вб'ють, але третього дня Він воскресне. І учні дуже засмутилися. (Матей 17:14-23)

Причасний

Хваліте Господа з небес;
Хваліте його на висотах.
Алилуя (3)

SAINT MATTHEW:

At that time, a certain man came up to Jesus, knelt down before him, and said, "Lord, have pity on my son, for he is a lunatic and suffers severely; often he falls into fire, and often into water. I brought him to your disciples, but they could not cure him." Jesus said in reply, "O faithless and perverse generation, how long will I be with you? How long will I endure you? Bring him here to me." Jesus rebuked him and the demon came out of him, and from that hour the boy was cured. Then the disciples approached Jesus in private and said, "Why could we not drive it out?" He said to them, "Because of your little faith. Amen, I say to you, if you have faith the size of a mustard seed, you will say to this mountain, 'Move from here to there,' and it will move. Nothing will be impossible for you." As they were gathering in Galilee, Jesus said to them, "The Son of Man is to be handed over to men, and they will kill him, and he will be raised on the third day." And they were overwhelmed with grief. (Matthew 17:14-23)

Communion verse

Praise the Lord from the heavens;
praise Him in the highest.
Alleluia (3)

Children's Worship Bulletin™

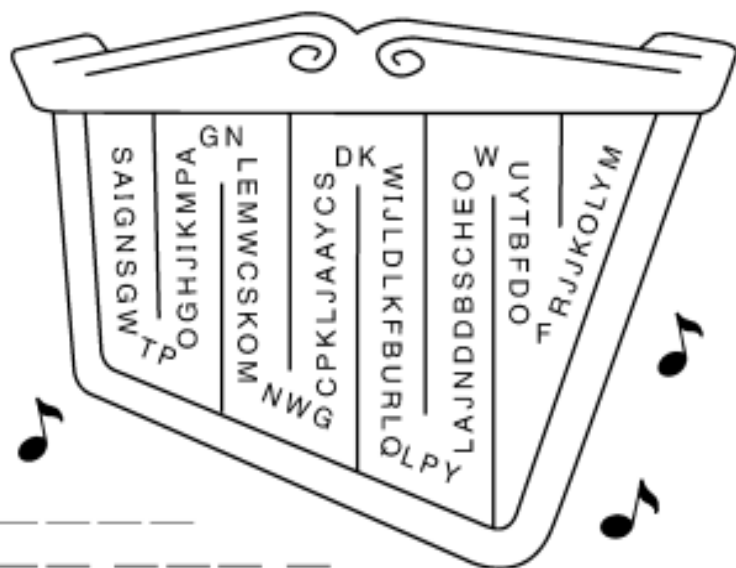
Ages 7+

August 2, 2026 • Psalm 33:1-22

The Greatness and Goodness of God

Praise the Lord with the harp!

Start with the 2nd letter and cross out every other letter.
Write the remaining letters on the lines below.



_____ :

What else does this psalm say?

Use this code to find out.

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26

"

20	8	5	12	15	18	4	12	15	22	5	19
----	---	---	----	----	----	---	----	----	----	---	----

18	9	7	8	20	5	15	21	19	14	5	19	19
----	---	---	---	----	---	----	----	----	----	---	----	----

1	14	4	10	21	19	20	9	3	5
---	----	---	----	----	----	----	---	---	---



20	8	5	5	1	18	20	8	9	19
----	---	---	---	---	----	----	---	---	----



6	21	12	12	15	6	8	9	19
---	----	----	----	----	---	---	---	----



21	14	6	1	9	12	9	14	7
----	----	---	---	---	----	---	----	---



12	15	22	5	2	25	20	8	5
----	----	----	---	---	----	----	---	---



23	15	18	4	15	6	20	8	5
----	----	----	---	----	---	----	---	---

12	15	18	4	23	5	18	5	20	8	5
----	----	----	---	----	---	----	---	----	---	---

8	5	1	22	5	14	19	13	1	4	5
---	---	---	----	---	----	----	----	---	---	---

20	8	5	9	18	19	20	1	18	18	25
----	---	---	---	----	----	----	---	----	----	----

8	15	19	20	2	25	20	8	5
---	----	----	----	---	----	----	---	---

2	18	5	1	20	8	15	6
---	----	---	---	----	---	----	---

8	9	19	13	15	21	20	8
---	---	----	----	----	----	----	---

"

Read more of the psalm.

Find the underlined words in the word search below.

They are ↑ ↓ → ← ↖ ↗ ↘ ↙ .

Blessed is the nation whose God
is the Lord, the people He chose
for His inheritance. From heaven
the Lord looks down and sees all
humankind; from His dwelling place
He watches all who live on earth.



C	R	E	Q	H	Z	S	M	H	K	D	O	G	I	I
F	H	D	G	A	N	E	Y	T	W	E	F	U	E	N
W	Q	O	R	P	A	E	C	R	E	C	A	L	P	H
A	P	R	S	S	B	S	Z	A	V	G	P	N	T	E
T	D	C	B	E	Y	K	O	E	H	G	E	W	D	R
C	O	C	B	L	E	S	S	E	D	V	V	S	L	I
H	N	T	A	U	J	I	A	W	A	I	H	I	D	T
E	C	W	D	O	C	D	V	E	O	C	V	C	N	A
S	N	U	O	E	K	W	H	B	J	E	B	Y	I	N
W	E	L	F	D	P	E	U	E	B	P	N	J	K	C
S	L	J	O	F	G	L	C	L	Q	K	O	Q	N	E
K	K	Y	B	R	Q	L	T	P	A	O	I	N	A	K
O	N	K	G	N	D	I	D	O	R	L	T	M	M	O
O	M	O	R	F	F	N	R	E	X	Z	A	M	U	L
L	J	L	M	Z	S	G	G	P	T	S	N	P	H	N



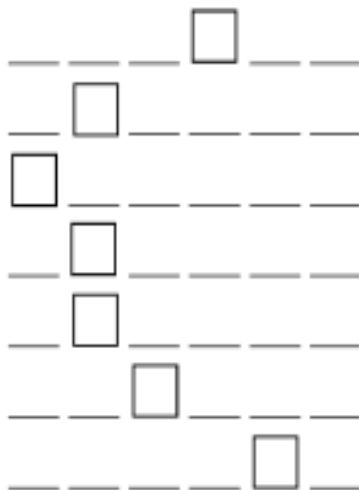
What happens to people's hearts
when they trust the Lord?

Write the words in the box in alphabetical order.
The letters in the cubes show the answer. Write it below.

lonely
feasts
pocket

review
barrel

minnow
joyous



"In Him our hearts

_____,"

for we trust in His holy name."

